

## Donostian, 2006ko abenduaren 22an

Andres Urrutia, euskaltzainburua,  
Beñat Oihartzabal, euskaltzainburuordea,  
Xabier Kintana, idazkaria,  
Jose Luis Lizundia, diruzaina,  
Henrike Knörr, Iker sailburua  
Andres Iñigo, Jagon sailburua,  
Adolfo Arejita,  
Jean-Louis Davant,  
Patxi Goenaga,  
Jean Haritschelhar,  
Jose Irazu «Bernardo Atxaga»  
Emile Larre,  
Txomin Peillen,  
Patxi Salaberri,  
Ana Toledo,  
Piarres Xarritton  
eta Mikel Zalbide euskaltzainak,

Pello Telleria, idazkariordea, Juan Jose  
Zearreta kudeatzailea eta Jose Antonio  
Aduriz, zegozkien gaitan.

adierazi du. Lehenik Onomastika batzordearen lana aztertuko da; ondoren euskaltzain osoen hautaketa; horren hurrengo, Hiztegi Batuaz jarraiki eta, azkenean, esku artekoak ikusiko direla jakinarazi du. Horien ondoren, batzar areto hau utzi eta beste batera joango da, Gipuzkoako Foru Aldundiak egingo duen F. Lardizabalen liburuaren aurkezpena.

**1.2. Jean Haritschelhar saritua.** Euskaltzainburuak, halaber, Algortako Bertsolari Eskolak *VII. Ahobi* Saria, bertsolaritzari buruzko doktorego-tesiak golaratzeko urtero emana, Jean Haritschelhar-i eman berri diola jakinarazi du, berorri zorionak adieraziz.

**2. Aurreko akta onartzea:** aurreko bilkuraren akta, oharrik gabe, ontzat eman da.

### 3. Hizkuntza Gaiak

#### 3.1. Onomastika: Nafarroako Izendegia. Plangintza eta prozedura.

Andres Iñigok izendegi hori gauzatzeko Onomastika Batzordeak prestatu duen plangintza aurkeztu du, paperean eskaini diren aurreikuspenen arabera. Lana nola burutuko den azaldu du.

**Ezin etorriak eta ahalak:** Adolfo Arejita (etorri bitartean), ahala Jose Luis Lizundiari; Miren Azkaratek, ahala Jean Haritschelharri; Patxi Goenagak (etorri bitartean), ahala Beñat Oihartzabali;

Pello Salaburuk, ahala Jean Haritschelharri; Ibon Sarasolak, ahala Beñat Oihartzabali; Patxi Zabaletak, ahala, Andres Iñigori.

Batzarra goizeko 10etan hasi da Gipuzkoako Foru Aldundiaren batzar aretoan, ezkerreko zutabearen ageri diren euskaltzainak eta bertan direla.

### 1. Aurretiko oharrak

**1.1. Gai-ordena.** Euskaltzainburuak, bilduak agurtu ondoren, eguneko egitekoak azaldu ditu. Goizeko batzarra eguerdiko 12:15era arte izango dela

### **3.2. Hiztegi Batua: «E» letrako zerrendari egindako oharrak aztertu eta erabakitzea.**

Pello Salaburu batzordeburuaren ezin etorriaz, Jose Antonio Adurizen zuzendaritzapean, *edutezko-tik egikune*-rainoko hitzak ikusi, eztabaidatu eta onartu dira.

### **4. Hautagaiak aukeratzea**

Hasieran eztabaida izan da, Jean Haritschelharrek eragina, *quorum*-aren arabera gehiengoaren kopurua erabakitzeko. Ondorioz, 21 bozdun direnez, gehiengoa 11an jarri da. Hemendik aurrera era honetako zalantzarik berriz ere izan ez dadin, gehiengoa nolakoa izanen den barne arauetan jartzea erabaki da. Jose Luis Lizundia gelditu da arduradun testua prestatzeko.

25. zenbakirako hautagaitzan, Xarles Videgain jaunaren kandidaturaren botazioa egin da. Lehenengoan, Videgainek bere aldeko 10 boto eta 11 zuri. Bigarrenean, Videgainek 10 boto eta 11 zuri. Hirugarrenean, Videgainek 10 boto eta 11 zuri. Hortaz, gehiengorik ezaz, 25. zenbakiko hutsarte berriz ere aldarrikatzen da, kandidatuak urtarril eta otsailean aurkezteko.

26. zenbakirako hautagaitzan, Andoni Sagarna jaunaren kandidaturaren botazioa egin da. Lehenengoan Andoni Sagarnak 20 boto izan ditu eta boto zuri bat. Beraz, Andoni Sagarna Izagirre euskaltzain hautatu dela aldarrikatzen da.

\* \* \*

### **5. Esku artekoak:**

**5.1. 2007ko batzar egutegia.** Pello Telleriak Euskaltzaindiaren 2007ko urtarril-ekain arteko batzar-egutegia azaldu du. Bilerak noiz, non eta zergatik egingo diren xeheki adierazi du, ospakizun nabarmenenak azpimarratuz. Bi ohar egin dira: Jose Iratzuk, martxoan dituen konpromisoen berri emango duela adierazi du, sarrera-hitzaldiaren datan eraginik duten ala ez ikusteko. Bestetik, Piarres Xarrittonek, Gaizka Barandiaranen hil-txostena Donostian egin ote litekeen galdetu du, haren senideak Donostian bizi baitira. Eskari hori Zuzendaritzan aztertuko dela erantzun dio buruak. Berretsi egin da Zuzendaritzak onartua zuen eta gaurko osoko batzarrean aurkeztu den egutegia, 2007ko urtarril-ekain artekoa.

**5.2. Hitzarmenak.** Iruñeko Udalarekiko hitzarmena sinatu dela jakinarazi du A. Urrutiak, eta hortik 6.000 euro jasoko direla. Xarrittonek galdetu du ea horrelako hitzarmenak edozein erakunderekin egin behar diren, horren euskararekiko politika kontuan hartzeke. Zuzendaritzaren zentralismoa salatu du, eta Euskaltzaindiarentzat konfederazioa eskatu du. A. Urrutiak erantzun dio dioenarekin kontsekuente izateko, konfederazio molde hori, antolakuntzaren ikuspegitik ezinezkoa baita gaur egun. Mikel Zalbidetik bere desadostasuna agertu dio Piarres Xarrittoni.

Era berean, Zuzendaritzak Gasteizko Udalarekiko hitzarmen testua onartu duela adierazi da.

**6. Euskaltzainei banaturikoak.** Bukaeran ondoko liburu eta material hauek banatu dira:

- Juan San Martinen omenaldiko film-disketea, Eibarko Udalak prestarazi eta argitaratua.
- 2005eko Azkue saria jasoriko *Narrazioak eta olerkiak* argitalpena.
- Labayru Ikastegiak, Markina-Xemeineko Udalaren laguntzarekin argitaratu duen *The basque dialect of Marquina* deritzon liburua banatu da; lan hori William Rollo eskoziarrak egina da eta Jabier Kaltzakortak prestatu du berrargitalpena. Adolfo Arejitak laburki aurkeztu eta azaldu du liburu horren nondik-norakoa. Markinako Alkateari eskerrak emango zaizkio euskaltzaintzako liburu horren ale bana bidaltzeagatik.

Batzarra 12:25ean amaitu da.

Andres Urrutia,  
euskaltzainburua

Xabier Kintana,  
idazkaria